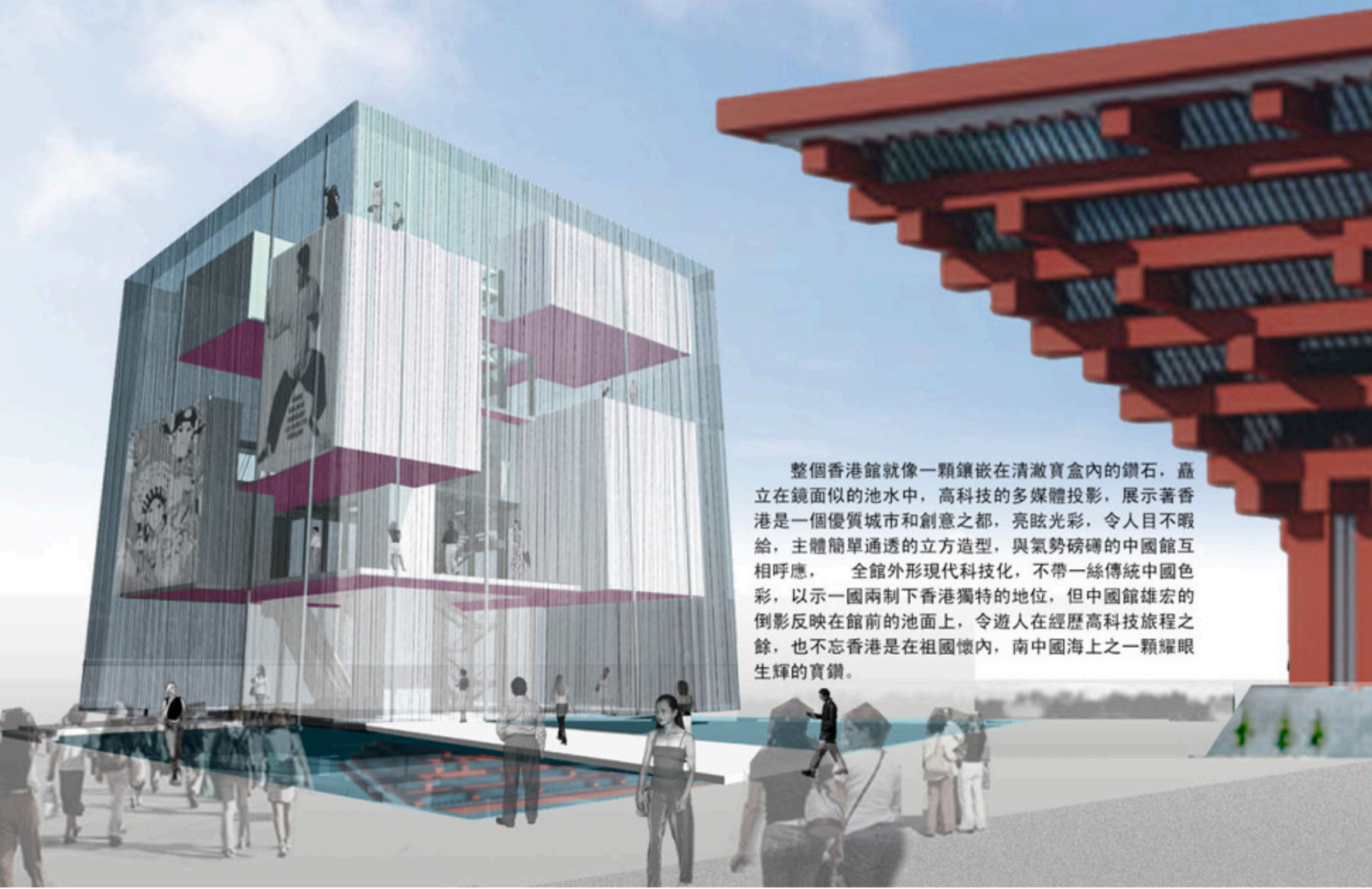


# 一顆鑲嵌在清澈寶盒內的鑽石

## 無限之城・香港

A TREASURE BOX AND A DIAMOND

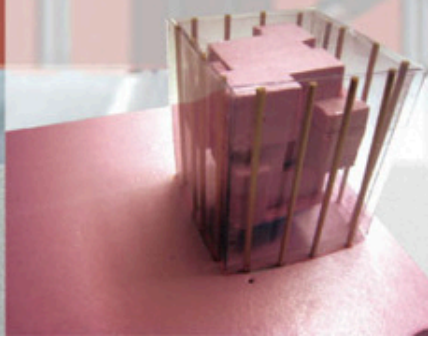
CLARITY, COHERANCE, CONNECTIVITY, CREATIVITY



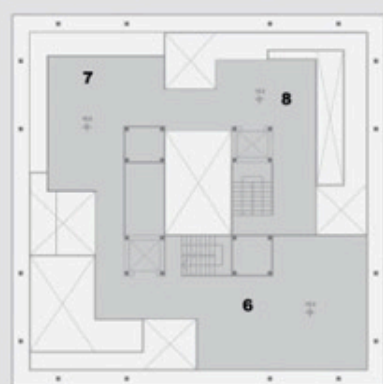
整個香港館就像一顆鑲嵌在清澈寶盒內的鑽石，矗立在鏡面似的池水中，高科技的多媒體投影，展示著香港是一個優質城市和創意之都，亮眩光彩，令人目不暇給，主體簡單通透的立方造型，與氣勢磅礴的中國館互相呼應，全館外形現代科技化，不帶一絲傳統中國色彩，以示一國兩制下香港獨特的地位，但中國館雄宏的倒影反映在館前的池面上，令遊人在經歷高科技旅程之餘，也不忘香港是在祖國懷內，南中國海上之一顆耀眼生輝的寶鑽。



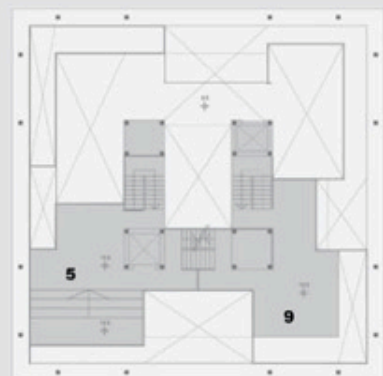
The Hong Kong Pavilion resembles a transparent treasure box that encases a glistening diamond sitting amidst the silky surface of a reflecting pool. Spectacular arrays of hi-tech AV projections through the transparent skin display the success of the City to the international arena. Featuring as a simple shining cube sitting on top of water, the hi-tech ultra modern HK Pavilion contrasts greatly with the traditional China Pavilion. Yet, a reflection of the mother pavilion on the frontal horizon pool serves to remind visitors of the successes accomplished by the region through the support of the Mainland.



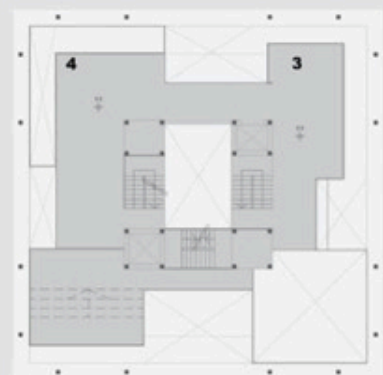




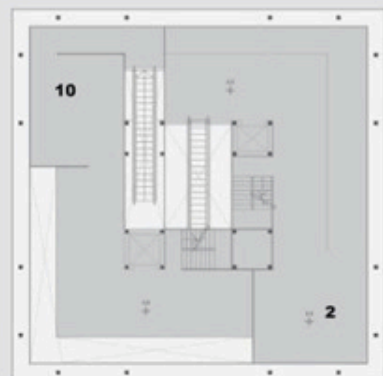
LEVEL 4



LEVEL 3



LEVEL 2

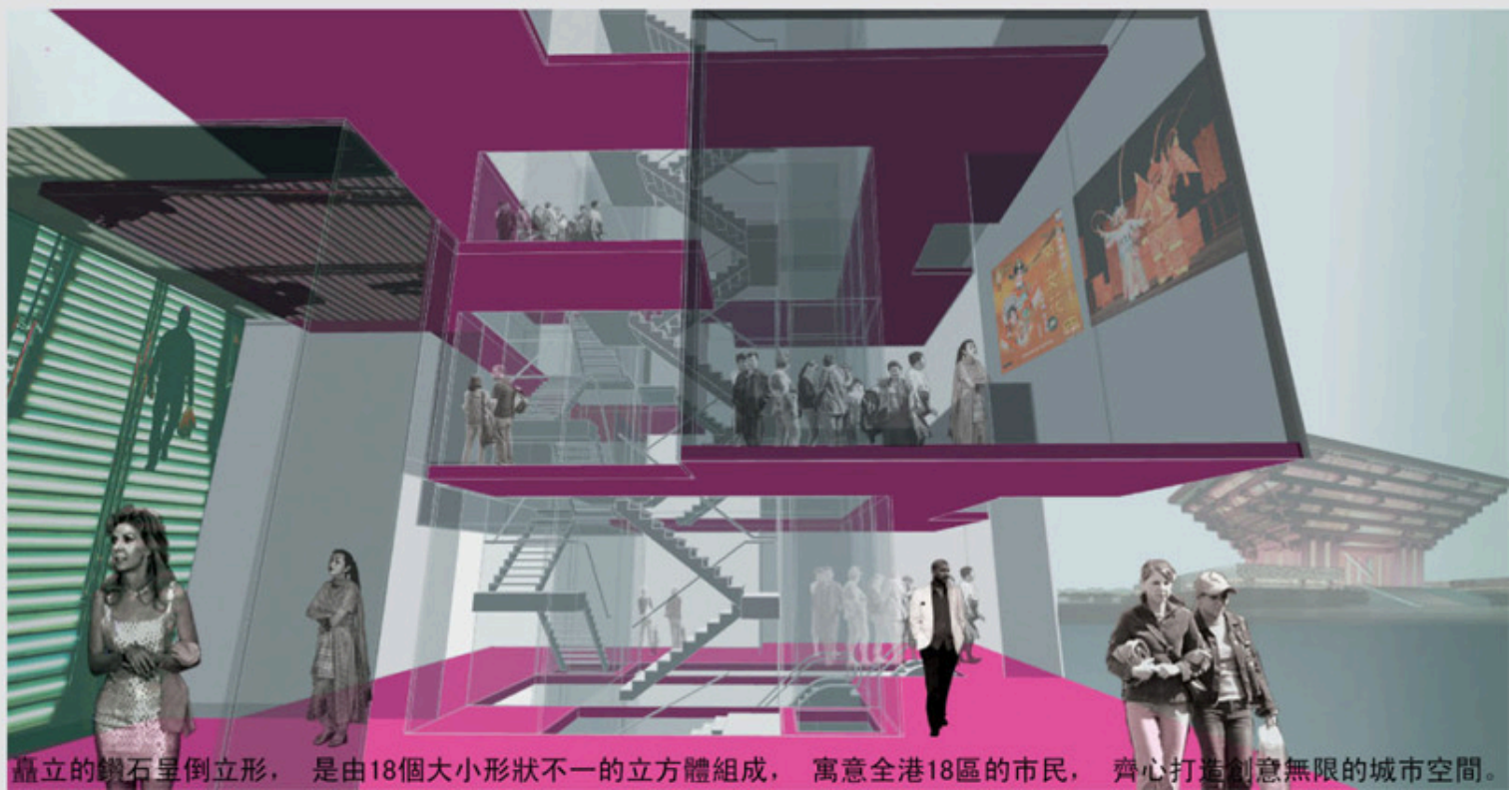


LEVEL 1

1. 大堂
2. 基建主題區
3. 資訊科技主題區
4. 休憩處
5. 交通網絡主題區
6. 資金資訊流通
7. 中西文化、創意之都主題區
8. 中西文化、創意之都主題區
9. 休憩處
10. 可持續發展優質城市生活

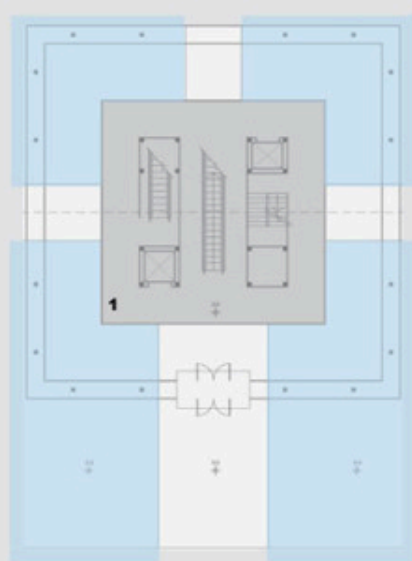


雙層幕帷貼著館前的大型反射水池貼水而建，迎面而來是地面開闊的迎賓廊，令整個展館形成一種拔地而起的氣勢。

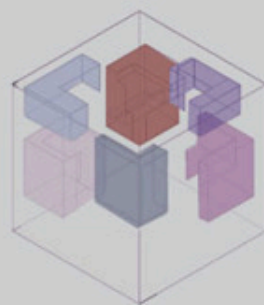


矗立的鑽石呈倒立形，是由18個大小形狀不一的立方體組成，寓意全港18區的市民，齊心打造創意無限的城市空間。





LEVEL 0



基建主題區

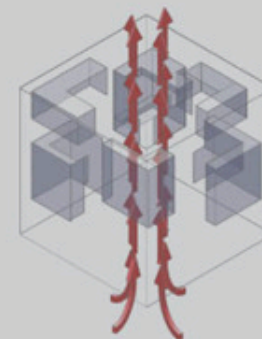
資訊科技主題區

交通網絡主題區

資金資訊流通

中西文化、創意之都主題區

可持續發展優質城市生活



通風效應

清澈的寶盒是由雙層的高科技環保玻璃幕帷組成(Double skin facade)，外層是保護層，內層是展示帷，兩層幕帷間的高科技環保調溫系統，能確保整個清透的展館能在上海炎熱的夏季中，以最環保的方法來提供舒適的展覽環境。

兩層幕帷是由先進的彩釉玻璃(Ceramic fritted glass)構成，玻璃的透光度及表層特徵，可跟隨不同地點展品的需求而靈活配合，可變化為透明玻璃，半透明屏幕及不透明內帷的組合。

沿著5米高自動扶梯而上，一個20米高的中庭大銀幕向遊人投影出一幕幕香港優質城市生活的美景，作為整個歷程的前奏。

這18個立方體與雙層幕帷互相交織，靈活地組成了6組大小形狀及淨高不一的展覽空間，可靈活配合6組不同的主題，這些展點穿插於半室外及室內的環境中，不但可盡情發揮不同高度及大小展品的最佳潛能，更可靈活地與多媒體影音技術結合，把內帷推展成不同用途的屏幕及背景，令遊人可在雲時間穿梭於不同的空間及感觀環境中，充分體會展品的精粹。



## **Hong Kong – a City with unlimited potential**

### **A Treasure Box and A Diamond**

#### **Clarity, Coherence, Connectivity, Creativity**

The Hong Kong Pavilion resembles a transparent treasure box that encases a glistening diamond sitting amidst the silky surface of a reflecting pool. Spectacular arrays of hi-tech AV projections through the transparent skin display the success of the City to the international arena. Featuring as a simple shining cube sitting on top of water, the hi-tech ultra modern HK Pavilion contrasts greatly with the traditional China Pavilion. Yet, a reflection of the mother pavilion on the frontal horizon pool serves to remind visitors of the successes accomplished by the region through the support of the Mainland.

The transparent treasure box is formed by a hi-tech double skin façade. Sustainable environmental control system between the double skins ensures a comfortable environment for the visitors. Altering the transparency coefficient on the ceramic fritted glass panel allows flexibility in creating combinations of transparent glass panes, semi-translucent projection screens and opaque inner skins to form different exhibition spaces.

18 translucent cubes, symbolizing the 18DCs and citizens of Hong Kong, form the main body of the pavilion as a freestanding diamond. The inter-mingling of the double skin façade and the 18 cubes generates exhibition spaces with different volumes and different clear ceiling heights, thus allowing the flexibility for different displays. The frequent transition between semi-indoor and semi-outdoor spaces along the exhibition route allows an exciting spatial experience for visitors. Tactful use of multi-media AV facilities further enhances the dramatic effect. The dual play of varying translucence on the façade and dramatic effects generated by AV component creates a pro-active dialogue with the movement of the visitors along the exhibition route.

Entering from the southern plaza of the China Pavilion, visitors will first pass through the main access deck franked by the reflecting pool. The main reception lobby is a 360-degree open deck surrounded by a continuum of the water body. The complete openness on ground floor within the double skin will create a feeling of up surging of the cubes, and hence projecting senses of infinity within a glass box. A 5m high escalator leads visitors into a 20m high central atrium within which Super-Max AV display introduces the dynamics of the City as a prolong for the exhibition. Evolving around the central atrium are the 6 main exhibition areas, 3 on the way up and 3 on the way down. The interlocking of cubes generates an array of exhibition spaces with different spatial volume and clear ceiling heights, both semi-outdoor and semi-indoor. High headroom projection screens would best suit displays on infrastructure and transportation networks. Cozy display rooms may suit information technology and free flow of money and information. Multi-level open deck would be an excellent choice for showcasing metropolis and creative capital, while displays on sustainable quality city life might call for a semi-outdoor space. The glamour of the journey will end once again on the Ground Floor open deck where souvenir shops will attract visitors before their attention is caught once again by the reflection of the Mother Pavilion on the pool surface.

The design concept of the pavilion is based on sustainable principles. Advanced environmental control system within the double skin façade ensures environmental comforts offered under energy efficient designs. The whole structural system is of steel construction and modular pre-fabricated components allow speedy erection and dismantling. Over 80% of the building components can be recycled for future uses.

## 無限之城 – 香港

### 清澈明透，無限優質之旅

整個香港館就像一顆鑲嵌在清澈寶盒內的鑽石，矗立在鏡面似的池水中，高科技的多媒體投影，展示著香港是一個優質城市和創意之都，亮眩光彩，令人目不暇給，主體簡單通透的立方造型，與氣勢磅礴的中國館互相呼應，全館外形現代科技化，不帶一絲傳統中國色彩，以示一國兩制下香港獨特的地位，但中國館雄宏的倒影反映在館前的池面上，令遊人在經歷高科技旅程之餘，也不忘香港是在祖國懷內，南中國海上之一顆耀眼生輝的寶鑽。

清澈的寶盒是由雙層的高科技環保玻璃幕帷組成(Double skin façade)，外層是保護層，內層是展示帷，兩層幕帷間的高科技環保調溫系統，能確保整個清透的展館能在上海炎熱的夏季中，以最環保的方法來提供舒適的展覽環境。

兩層幕帷是由先進的彩釉玻璃(Ceramic fritted glass)構成，玻璃的透光度及表層特徵，可跟隨不同地點展品的需求而靈活配合，可變化為透明玻璃，半透明屏幕及不透明內帷的組合。

矗立的鑽石呈倒立形，是由 18 個大小形狀不一的立方體組成，寓意全港 18 區的市民，齊心打造創意無限的城市空間，無柱的地面開間佈局，與池水相互配合，不單可在狹窄的地面造出一片開揚的迎賓廊，更可引發遊人對整個展館產生一種節節上升，無限之城的感覺。

這 18 個立方體與雙層幕帷互相交織，靈活地組成了 6 組大小形狀及淨高不一的展覽空間，可靈活配合 6 組不同的主題，這些展點穿插於半室外及室內的環境中，不但可盡情發揮不同高度及大小展品的最佳潛能，更可靈活地與多媒體影音技術結合，把內帷推展成不同用途的屏幕及背景，令遊人可在霎時間穿插於不同的空間及感觀環境中，充分體會展品的精粹。

不同透明度的彩釉幕帷，再加上大型影音屏幕的投射，遊人的活動，令整顆鑽石及寶盒產生光影的互動效果，並與池水互相輝影，令整個香港館的外貌不論在日間及晚上，均光影燦爛，閃耀生輝，予人現代化、高科技、無限之城的感覺。

遊人可從中國館的南廣場，經香港館前的大型反射水池，沿著貼水而建的正門廊，進入雙層幕帷寶盒，迎面而來是地面開闊的迎賓廊，迎賓廊貼水而建，令整個展館形成一種拔地而起的氣勢，但又予人一種開明、開放的時代感及國

際觀。

沿著 5 米高自動扶梯而上，一個 20 米高的中庭大銀幕向遊人投影出一幕幕香港優質城市生活的美景，作為整個歷程的前奏。

環繞著中庭佈置的是 6 個主題區，3 個向上，3 個向下，在這些主題區內，有不同淨高及形狀的展示空間，2-3 層淨高的展示屏，適合展示基建、交通網絡等主題，比較緊湊的室內展示室，適合資訊科技及資金資訊流通等主題，半室內的空間，適合展示中西文化、國際都會創意之都，半室外多層空間，適合展示可持續發展優質城市生活，實物展覽可與多媒體交織運用，6 個展區互相緊扣，室內與室外相互交移，令遊人的歷程高潮起伏。

經過燦爛的旅程，遊人再次回到地面開闊的迎賓廊，既可回味精彩的展覽，亦可購買紀念品來延續此段美好的回憶，中國館的倒影此時再浮現眼前，令人欣欣欲往。

整個香港館的構建皆以可持續設計為原則，不單採用最新環保概念的雙層幕帷節能調溫系統設計，更建議全部採用鋼鐵結構及模組部件構造，令超過 80% 的投入建造資源，可循環再造，藉以高度活化臨時展館的再生價值。